Moniteur 12"
RLED
RLED en série
RLED CAN
RLED radar CAN
RLED en série PL
RLED PL

Manuel utilisateur
N° de manuel UM0972050 R1-6

08/2012
Français

ORLACO
Specialised Camera Solutions

Manuel utilisateur

Moniteur 12" ORLACO
RLED, RLED en série, RLED CAN, RLED Radar, RLED en série PL, RLED PL

N° de manuel IM0972050, R1-6

Table des matières **Page**

1. Référence rapide 4
2. Mise en route 6
3. Clavier 7
4. Menu Service 10
5. Menu Opérateur 16
6. Présentation du système 18
7. Présentation des menus 20
8. Informations de version 21

Introduction

Consultez Orlaco pour connaître les versions en langues étrangères disponibles. Ce manuel contient des instructions destinées à l'utilisateur. Les photographies et illustrations utilisées sont destinées à fournir des informations générales et peuvent différer des produits que vous utilisez.

Contactez votre revendeur Orlaco si vous avez des questions, pour obtenir des informations supplémentaires ou si vous souhaitez implémenter des changements qui ne sont pas décrits dans ce manuel.

Les caméras et moniteurs Orlaco sont conformes aux dernières normes CE, ADR, EMC et aux règlements de la directive relative aux rétroviseurs. Tous les produits sont fabriqués conformément aux normes relatives aux systèmes de gestion de la qualité ISO 9001 et aux normes relatives aux systèmes de gestion de l'environnement ISO 14001.

Voir le manuel d'installation IM0973230 pour obtenir des instructions sur l'installation.

Références moniteur RLED 12" ORLACO

0207900 Moniteur RLED 12"
0207910 Moniteur RLED 12" en série
0207920 Moniteur RLED 12" CAN
0207930 Moniteur RLED 12" radar CAN
0207950 Moniteur RLED 12” en série PL
0207970 Moniteur RLED 12” PL

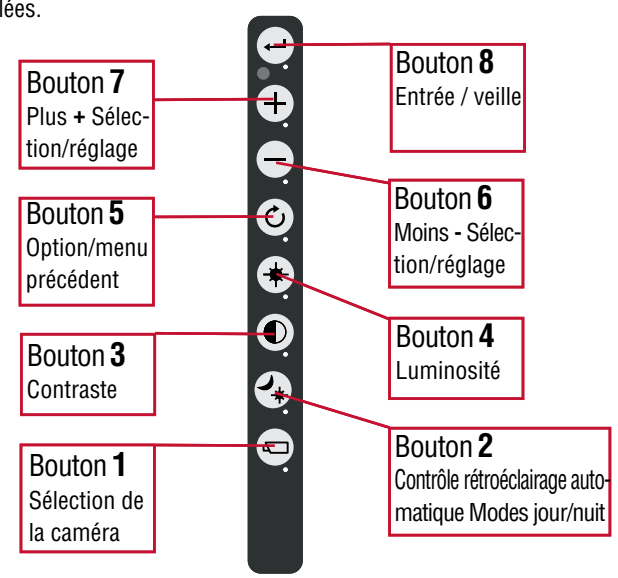
Abréviations utilisées

ABC = Contrôle rétroéclairage automatique
AFZ = Caméra autofocus zoom
AGC = Contrôle de gain automatique
BHO = Black Hot (noir chaud)
CCC = Caméra couleur compacte
LUT = Table de conversion
DDE = Amélioration numérique de l'image
FFC = Correction de champ plat
FUS = Fusion
I&F = Ice & Fire
NTS = NTSC
OSD = Affichage à l'écran
PIP = Incrustation
PTZ = Zoom rotation et levage
RB = Rainbow (Arc-en-ciel)
Stndrd = Std = Standard
TCH = Tachymètre
TIC = Caméra à image thermique
WHO = White Hot (blanc chaud)
ZOO = Zoom

1. Référence rapide

Clavier

La section ci-dessous décrit brièvement la fonction des boutons. Voir sections 3 et 4 pour obtenir des informations plus détaillées.



Bouton 1, sélection de la caméra

Appuyez une fois sur le bouton de sélection de la caméra. Le voyant de la caméra clignote pour indiquer que la sélection manuelle de la caméra est activée. Utilisez les boutons moins et plus pour sélectionner la caméra. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver la sélection manuelle de la caméra.

Bouton 2, Auto Contrôle rétroéclairage/Réglages journée/nuit

Appuyez sur ce bouton pour basculer entre le réglage de rétroéclairage auto jour et nuit.

Bouton 3, réglage du contraste

Appuyez une fois sur ce bouton pour activer le mode de réglage. Réglez le contraste requis à l'aide des boutons moins et plus. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver le mode de réglage.

Bouton 4, réglage de la luminosité

Appuyez une fois sur ce bouton pour activer le mode de réglage. Réglez la luminosité requise à l'aide des boutons moins et plus. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver le mode de réglage.

Boutons 3 et 4, réglage de la saturation des couleurs

Appuyez simultanément sur les boutons de contraste (3) et de luminosité (4) pour activer le mode de réglage. Définissez la saturation des couleurs souhaitée à l'aide des boutons - et +. Ce paramètre doit être réglé séparément pour chaque caméra.

Bouton 5, option/menu précédent

Permet de revenir au menu précédent.

Bouton 6, moins

Permet de revenir à l'option de menu suivante ou de se déplacer vers la gauche.

Bouton 7, plus

Permet de passer à l'option de menu précédente ou de se déplacer vers la droite.

Bouton 8, Entrée

Mise en veille ou, dans les menus, sélection ou activation de l'option choisie.

2. Mise en route

2.1. Clause de non-responsabilité

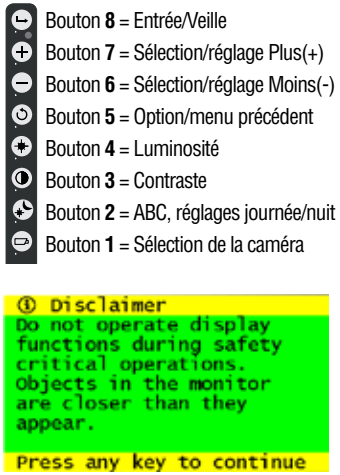
Lorsque vous allumez le moniteur pour la première fois, une clause de non-responsabilité s'affiche en anglais pendant 5 secondes (voir figure 1).
Texte affiché : *Ne modifiez pas les fonctions de l'écran lorsque vous effectuez des manœuvres critiques. Les objets affichés à l'écran sont plus proches qu'ils ne semblent.* Si vous avez défini une autre langue, la clause de non-responsabilité s'affiche dans la langue choisie.

2.2. Description du clavier

Bouton **1** = Sélection de la caméra
Bouton **2** = Auto LCD Contrôle rétroéclairage/Réglages journée/nuit
Bouton **3** = Contraste
Bouton **4** = Luminosité
Bouton **5** - Option/menu précédent
Bouton **6** = Bouton moins de sélection/réglage (-)
Bouton **7** = Bouton plus de sélection/réglage (+)
Bouton **8** = Entrée/Veille

2.3. Réglage de la langue de l'affichage à l'écran

La langue de l'affichage à l'écran est définie par défaut sur l'anglais. Si vous souhaitez utiliser le menu dans une autre langue, ouvrez le menu Service → Réglages système. Voir section 4, page 13.
L'affichage à l'écran est disponible en anglais, allemand, espagnol, français, italien, tchèque, hongrois, turque, néerlandais, polonais et suédois.


Bouton 8 = Entrée/Veille
Bouton 7 = Sélection/réglage Plus(+)
Bouton 6 = Sélection/réglage Moins(-)
Bouton 5 = Option/menu précédent
Bouton 4 = Luminosité
Bouton 3 = Contraste
Bouton 2 = ABC, réglages journée/nuit
Bouton 1 = Sélection de la caméra
Disclaimer
Do not operate display functions during safety critical operations. Objects in the monitor are closer than they appear.
Press any key to continue
Figure 1

3. Clavier

3.1. Bouton 1, sélection de la caméra

Appuyez une fois sur le bouton de sélection de la caméra (1) (voir figure 2). Le voyant de la caméra clignote pour indiquer que la sélection manuelle de la caméra est activée (voir figure 3). Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver la sélection manuelle de la caméra.
Utilisez les boutons moins et plus pour sélectionner la caméra souhaitée.

Vous pouvez également utiliser les autres boutons (3 = contraste, 4 = luminosité et 3+4 = saturation) et régler les fonctions correspondantes à l'aide des boutons moins et plus. Pour désactiver ces fonctions, sélectionnez de nouveau une caméra à l'aide des boutons moins et plus.

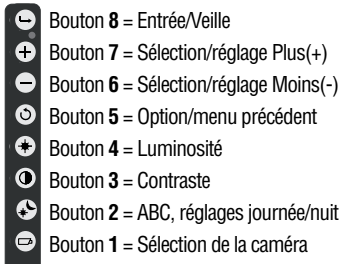
La sélection manuelle de la caméra a priorité sur la fonction de balayage et la sélection automatique de la caméra. La fonction des boutons peut être désactivée dans le menu Service à l'aide de l'option Réglages système → Clavier → Verr. clavier. Voir Réglages système pour plus d'informations (section 4.3., page 13).

3.2. Bouton 2, Auto LCD Contrôle rétroéclairage/Réglages journée/nuit

Voir figure 4.
Pour une caméra compacte, appuyez sur ce bouton pour basculer entre :
• le mode ABC ;
• le réglage Rétroécl. LCD jour ;
• le réglage Rétroécl. LCD nuit.
Les caméras TIC et AFZ sont des exceptions. Pour ces types de caméra, une pression sur le bouton 2 permet d'accéder à d'autres fonctions (voir sections 3.8.1. et 3.8.2., page 9).

Le mode ABC ajuste le rétroéclairage entre le niveau minimal (réglable ; voir aussi le menu Service, page 16) et le niveau maximal, selon l'intensité de la lumière ambiante. Un capteur de lumière sur le clavier mesure la luminosité ambiante (voir figure 6).

En mode jour et nuit, la luminosité du rétroéclairage peut être réglée manuellement à l'aide des boutons moins et plus (les paramètres sont enregistrés). Ces paramètres ne dépendent pas de la caméra et s'appliquent par conséquent à toutes les caméras (voir figure 5).


Bouton 8 = Entrée/Veille
Bouton 7 = Sélection/réglage Plus(+)
Bouton 6 = Sélection/réglage Moins(-)
Bouton 5 = Option/menu précédent
Bouton 4 = Luminosité
Bouton 3 = Contraste
Bouton 2 = ABC, réglages journée/nuit
Bouton 1 = Sélection de la caméra

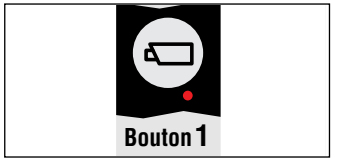


Figure 2

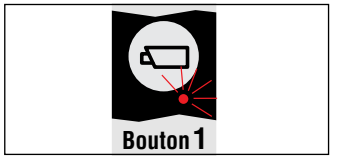


Figure 3

Figure 4

Figure 5

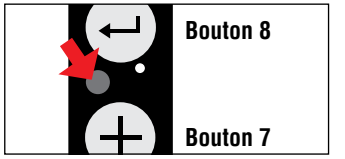


Figure 6

3.3. Bouton 3, réglage du contraste
Appuyez une fois sur le bouton de contraste (3) pour activer le mode de réglage (voir figure 7). Réglez le contraste requis à l'aide des boutons moins et plus. Ce paramètre doit être réglé séparément pour chaque caméra.

3.4. Bouton 4, réglage de la luminosité
Appuyez une fois sur le bouton de luminosité (4) pour activer le mode de réglage (voir figure 8). Réglez la luminosité requise à l'aide des boutons moins et plus. Ce paramètre doit être réglé séparément pour chaque caméra.

3.5. Boutons 3 et 4, réglage de la saturation des couleurs
Appuyez simultanément sur les boutons de contraste (3) et de luminosité (4) pour activer le mode de réglage. Définissez la saturation des couleurs souhaitée à l'aide des boutons - et +. Ce paramètre doit être réglé séparément pour chaque caméra.

3.6. Verrouillage des boutons 2, 3 et 4
Ces boutons peuvent être verrouillés dans le menu Service (voir section 4.3.3., Clavier, page 13).

3.7. Bouton 5, bouton d'option
- **Séquence de balayage unique**

  Lorsque vous appuyez sur le bouton d'option (5) alors qu'une caméra CCC est sélectionnée (voir réglages caméra, page 10), le moniteur LEDD génère une seule séquence de balayage (non continu) des caméras connectées (selon l'intervalle de temps défini. L'heure du balayage peut uniquement être définie si le balayage principal est lancé puis arrêté). Voir page 15, balayage.
- **Connexion à une caméra AFI/AFZoom**

  Cette option active la fonction de zoom (indiquée par le bouton éclairé). Le facteur de zoom peut être modifié à l'aide des boutons moins et plus.
- **Connexion à une caméra TIC**

  Les facteurs de zoom d'une caméra TIC sont les suivants : 1x (affichage standard), 2x et 4x. Lors d'un zoom arrière vers 1x, la fonction de rotation et de levage est définie sur le point de départ.
- **Connexion à une caméra PTZ**

  Si la fonction de rotation et de levage est activée et que vous appuyez plusieurs fois sur le bouton d'option (bouton 5), la séquence ZOOM, ROTATION, LEVAGE est exécutée (voir figure 10). Utilisez les boutons moins et plus pour activer les fonctions ZOOM, ROTATION ou LEVAGE (pour une caméra TIC, ROTATION et LEVAGE fonctionnent uniquement si le zoom numérique est de 2x ou 4x).

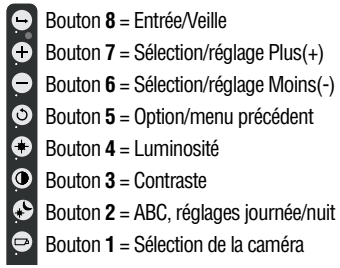

Bouton 8 = Entrée/Veille
Bouton 7 = Sélection/réglage Plus(+)
Bouton 6 = Sélection/réglage Moins(-)
Bouton 5 = Option/menu précédent
Bouton 4 = Luminosité
Bouton 3 = Contraste
Bouton 2 = ABC, réglages journée/nuit
Bouton 1 = Sélection de la caméra

Figure 7

Figure 8

Figure 9

Les réglages Norme vidéo de la caméra TIC et Spotmètre sont uniquement accessibles à partir des menus de caméra. Il n'existe aucun raccourci pour ces réglages.
Voir page 10, section 4 : menu Service, réglages Caméra.

Figure 10

3.8. Réglages rapides
En mode image normal, vous pouvez utiliser les raccourcis suivants pour effectuer des réglages rapides :

3.8.1. Caméra TIC
Lorsqu'une caméra TIC est sélectionnée et que vous appuyez sur le bouton 2 (figure 12), les réglages rapides LUT couleur et DDE sont activés (indiqués par le bouton 2 allumé). Utilisez le bouton moins (bouton 6) pour sélectionner la valeur du réglage LUT couleur (WHO, BHO, FUS, RB, I&F) (voir figure 11). Utilisez le bouton plus (bouton 7) pour sélectionner la valeur du réglage DDE (OFF, LOW, MED, HI).
Si vous maintenez le bouton 2 (figure 12) enfoncé pendant plus de 3 secondes, la caméra TIC effectue un cycle FFC (correction de champ plat).

Figure 11

3.8.2. Caméra AFZ
Lorsque vous appuyez sur le bouton 2 alors qu'une caméra AFZ est sélectionnée (figure 12), les fonctions zéro lux et rétroéclairage sont activées/désactivées.

Figure 12

3.8.3. Caméra CCC
Lorsqu'une caméra CCC est sélectionnée, le bouton 2 (figure 12) permet de basculer entre tous les paramètres de rétroéclairage du système entier (JOUR, NUIT, ABC). Voir section 3.2.

4. Utilisation du menu Service

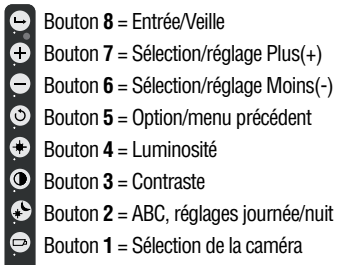
Pour ouvrir le menu Service, appuyez simultanément sur le bouton de sélection de la caméra (1), le bouton moins (6) et le bouton plus (7) (voir figure 13). L'affichage apparaît (voir figure 14). Utilisez les boutons suivants pour naviguer dans les menus :

5 - Option/menu précédent : retourne au menu précédent.
6 - Moins : passe à l'option de menu suivante.
7 - Plus : retourne à l'option de menu précédente.
8 - Entrée : sélectionne ou active l'option choisie.

4.1. Réglages caméra

Sélectionnez Réglages caméra. Appuyez sur le bouton Entrée pour ouvrir le menu Réglages caméra. Utilisez les boutons moins (6) et plus (7) pour sélectionner la caméra à configurer. Appuyez sur le bouton Entrée (8) pour confirmer la sélection. Le curseur jaune est maintenant activé dans la liste des éléments. Utilisez les boutons moins (6) et plus (7) pour sélectionner l'élément à régler, puis confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton Entrée. Si la sélection est une bascule d'activation/désactivation (ON/OFF), vous pouvez choisir l'un de ces deux états. Si la sélection est un nombre, vous pouvez changer cette valeur à l'aide des boutons moins (6) et plus (7). Enregistrez les nouveaux réglages en appuyant sur le bouton Entrée (8).

4.1.1. Rétroviseur
Activez cette option pour inverser l'image (gauche/droite).
4.1.2. Image renversée
Cette option renverse l'image de haut en bas.
4.1.3. Luminosité
Règle la luminosité du moniteur. Raccourci de cette opération : bouton 4.
4.1.4. Contraste
Règle le contraste du moniteur. Raccourci de cette opération : bouton 3.
4.1.5. Saturation
Règle la saturation des couleurs de l'image de la caméra. Raccourci de cette opération : boutons 3+4.
4.1.6. Ret. interv.
Activez cette option lorsque le câble est commandé par un signal intermittent (par ex. un clignotant).
4.1.7. Ligne repère horizontale
Activez cette option pour afficher une ligne repère. Ce repère s'affiche sous la forme d'une ligne horizontale verte. Voir figure 40, page 17.
4.1.8. Position de la ligne
Règle la hauteur verticale de la ligne repère. 0 correspond à la bordure supérieure du moniteur et 100 à la bordure inférieure.


Bouton 8 = Entrée/Veille
Bouton 7 = Sélection/réglage Plus(+)
Bouton 6 = Sélection/réglage Moins(-)
Bouton 5 = Option/menu précédent
Bouton 4 = Luminosité
Bouton 3 = Contraste
Bouton 2 = ABC, réglages journée/nuit
Bouton 1 = Sélection de la caméra

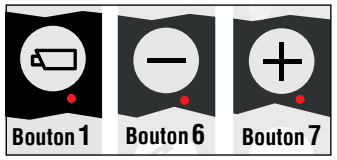


Figure 13

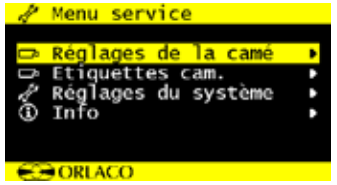


Figure 14

Figure 15

Figure 16

4.1.9. Ligne repère verticale
Activez cette option pour afficher une ligne repère. Ce repère s'affiche sous la forme d'une ligne verticale verte. Voir figure 40, page 17.
4.1.10. Position de la ligne
Règle la position verticale de la ligne repère. Celle-ci peut être comprise entre 38 et 63. Les côtés gauche et droit sont permutés selon les réglages de la fonction d'image inverse de la caméra.
4.1.11. Graticule
Cette option affiche un graticule sur le moniteur pour une caméra de vision arrière. Voir figure 40, page 17.
4.1.12. Type de caméra
Sélectionnez le type de caméra connecté. Les caractéristiques spécifiques au type de caméra sont alors disponibles. Vous pouvez sélectionner les types de caméra suivants :

AFZ : activez cette option si une caméra AFI/AF zoom est connectée. Si vous sélectionnez AFZ, les options rétroéclairage, zéro lux et stabilisateur sont activées.
Utilisation de la fonction de zoom :
Bouton 5 : active la fonction de zoom. La fonction de zoom est désactivée lorsque vous appuyez de nouveau sur ce bouton.
Bouton 6 : zoom arrière.
Bouton 7 : zoom avant.
TIC : activez cette option lorsqu'une caméra à image thermique (TIC) est connectée. Si vous sélectionnez TIC, les options Norme vidéo, LUT couleur, TIC DDE et Spotmètre sont activées.
CCC : activez cette option lorsqu'une caméra couleur compacte (CCC) est connectée.

4.1.13. Norme vidéo
Norme vidéo : le type de caméra doit être défini sur TIC. Sélectionnez la norme de sortie vidéo de la caméra : PAL ou NTSC (NTS).
4.1.14. Rétroécl.
Cette option corrige l'éclairage de fond de façon à améliorer l'affichage à l'écran des objets sombres situés dans un environnement lumineux/éclairé. Cette option est uniquement disponible si une caméra AFZ est connectée à un moniteur 12 pouces en série. Raccourci de cette opération : bouton 2.

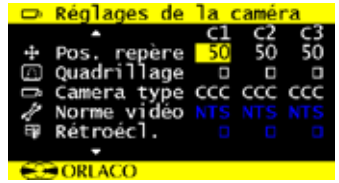


Figure 17

Selon le choix du type de caméra (voir figure 17), les réglages indiqués en bleu sont disponibles ou non.

4.1.15. Zéro lux
Activez cette option pour améliorer la sensibilité à la lumière de la caméra dans des environnements sombres. Cette option est uniquement disponible si une caméra AFZ est connectée au moniteur 12 pouces en série.

4.1.16. Stabilisat.
Cette option active la fonction stabilisateur si la caméra en est équipée. Cette option est uniquement disponible si une caméra AFZ est connectée à un moniteur 12 pouces en série.

4.1.17. LUT couleur (table de conversion)
Le type de caméra doit être défini sur TIC. Sélectionnez la palette de couleurs à utiliser pour obtenir la température de couleur correcte. Sélectionnez WHO (white hot, blanc chaud), BHO (black hot, noir chaud), FUS (fusion), RB (rainbow, arc-en-ciel) ou I&F (ice and fire). La commande automatique de gain (AGC) est automatiquement définie pour les réglages WHO, BHO, FUS et RB.

4.1.18. DDE TIC (accentuation d'image numérique)
Les réglages possibles sont : OFF, LOW, MED et HI. Sélectionnez le degré d'accentuation d'image souhaité.

4.1.19. Spotmètre
Fonctionne uniquement si l'option TIC est sélectionnée comme type de caméra (voir section 4.1.13., page 11) :

OFF (spotmètre désactivé)
B C (barre en degrés Celsius)
B F (barre en degrés Fahrenheit)
N C (nombre en degrés Celsius)
N F (nombre en degrés Fahrenheit)
BNC (barre + nombre en degrés Celsius)
BNF (barre + nombre en degrés Fahrenheit)

4.1.20. Rotation/levage
L'activation de la fonction Rotation/levage permet d'effectuer des opérations de rotation et de levage standard (bouton d'option = bouton 5). Il est possible d'effectuer une rotation ou un levage numérique lorsque l'image est agrandie 2x ou 4x.

4.1.21. PIP/Écran divisé
Réglez cette option sur ON pour activer l'incrustation (PIP) ou écran divisé. Visible uniquement lorsque le commutateur de caméras est réglé sur 2C ou 4C, consultez la section 4.3.8.

PIP Mirror
Sélectionnez cette option pour afficher le moniteur en mode Image inverse.

Caméra n°
Sélectionnez la caméra à afficher dans la fenêtre d'incrustation (PIP) ou écran divisé.

Vous pouvez régler la largeur, la hauteur, la position verticale et la position horizontale de la fenêtre d'incrustation (PIP) ou écran divisé. Voir figure 19 et 20.

Figure 18

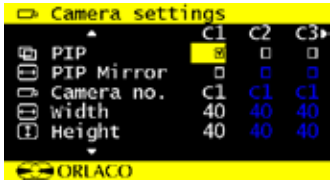


Figure 19

Figure 20

Figure 21

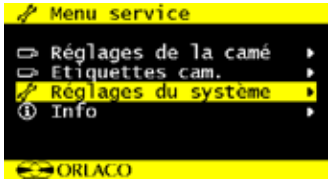


Figure 22

4.2. Libellé des caméras
Ce menu permet de donner un libellé aux entrées de caméras. Voir figure 21. Le nombre d'entrées dépend du type d'interrupteur de caméra choisi (voir section 4.3.8., page 15).

4.3. Réglages système (voir figure 22)

4.3.1. Langue
Voir figure 23. Cette option ouvre le menu de sélection de la langue. La langue sélectionnée est utilisée pour tous les menus d'affichage à l'écran (OSD). L'affichage à l'écran est disponible en anglais, allemand, espagnol, français, italien, néerlandais, polonais, tchèque, hongrois, turque et suédois.

4.3.2. Affichage à l'écran (OSD)
Cette option ouvre le menu de réglage de l'affichage à l'écran. Voir figures 24 + 25. Ce menu permet d'effectuer les réglages suivants :

Délai d'expiration OSD
Définit la durée (en secondes) pendant laquelle l'affichage (numéro/nom de caméra, en haut à gauche) reste à l'écran. Sélectionnez Off pour désactiver cette option et On pour l'activer de façon permanente.

Aide de l'affichage à l'écran
Cette fonction active ou désactive les messages textuels automatiques des menus d'aide à l'écran. Lorsqu'elle est activée, des messages d'aide s'affichent automatiquement dans tous les menus au bout de 10 secondes d'inactivité.

4.3.3. Clavier
Cette option ouvre le menu de réglage du clavier. Voir figure 26. Ce menu contient les 3 options suivantes :

Verr. clavier
Cette option ouvre le menu de réglage du verrouillage clavier. Vous avez la possibilité de verrouiller diverses fonctions de façon à éviter des changements malencontreux. Voir figure 27.
Les fonctions **Son clavier** et **Volume des bips** ne sont pas disponibles sur tous les moniteurs Orlaco.

4.3.4. Param. alimentation
Voir figure 28. Ce menu contient les 2 options suivantes :

Mode veille
Vous avez trois options : utilisez les boutons moins et plus pour sélectionner les fonctions voulues.
MNU = ce réglage vous permet d'accéder au menu Opérateur à l'aide du bouton Entrée (8). Sélectionnez le réglage requis.
IMM = Mise en veille immédiate
2S = Mise en veille au bout de 2 secondes

Veille cam. désact.
Si cette option est activée, l'alimentation de la caméra est éteinte lors de la mise en veille.

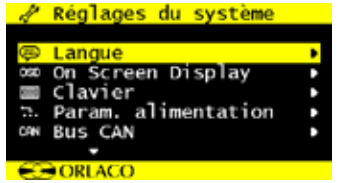


Figure 23

Figure 24

Figure 26

Figure 27

Figure 28

4.3.5. Bus CAN

Voir figure 29. Cette option ouvre le menu Bus CAN. Ce menu contient les 4 options suivantes :

Protocole CAN
Cette option sélectionne le signal ou le protocole CAN utilisé par le moniteur. Par défaut, il s'agit du protocole Orlaco CAN 1. Pour le système radar Orlaco, vous devez définir le protocole CAN 6 Orlaco. D'autres protocoles sont spécifiques aux clients. La vitesse CAN est automatiquement réglée, mais vous pouvez également la régler manuellement une fois le protocole sélectionné.

Set CAN-ID (Définir le numéro CAN)
Le protocole CAN comprend un numéro (par défaut 0) afin de contrôler plusieurs moniteurs via un seul bus CAN. Le numéro est inactif lorsque le texte est bleu et devient actif lorsque le protocole passe sur 1. Le numéro CAN peut être compris entre 0 et 15, 0 étant la valeur par défaut.

Vitesse CAN
Cette option détermine le débit binaire du bus CAN. Les options disponibles sont : 100, 125, 200, 250, 500 et 1000 kbit.

Terminateur principal
Active/désactive le terminateur 120 Ω (CAN ou RS485) entre Rx et Tx.

Terminateur AUX
Active/désactive le terminateur 120 Ω (CAN ou RS485) entre AUX 1 et AUX2.

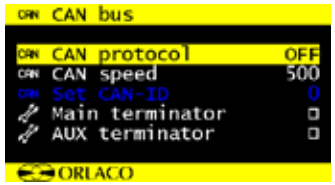


Figure 29

4.3.6. Rétroéclairage LCD

Cette option ouvre le sous-menu pour le rétroéclairage du moniteur 12 pouces. Voir figure 30. Ce menu contient les 4 options suivantes :

Mode rétroécl. LCD
Cette option active la commande Rétroéclairage auto (ABC). Le moniteur adapte automatiquement la luminosité à la lumière ambiante. Capteur de mesure sur le clavier. Le cas échéant, il est possible de définir une luminosité de jour ou de nuit spécifique.

Niveau minimal ABC
Ce paramètre détermine la luminosité minimale que le mode ABC peut utiliser lorsque la lumière ambiante est basse.

Rétroécl. LCD jour
Cette option permet d'ajuster manuellement le réglage de luminosité de jour (50–100 %).

Rétroécl. LCD nuit
Cette option permet d'ajuster manuellement le réglage de luminosité de nuit (0–50 %).

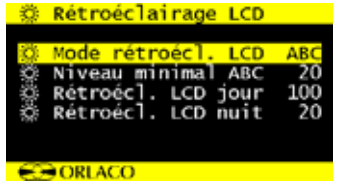


Figure 30

4.3.7. Balayage

Cette option ouvre le sous-menu balayage de la caméra. Voir figure 31. Ce menu contient les options suivantes :

Séq. balayage
Cette option sélectionne les caméras à partir desquelles les images consécutives doivent s'afficher.

Interv. balayage
Cette option sélectionne la durée d'affichage de l'image d'une caméra.

Figure 31

4.3.8. Interrupt. caméra

Cette option configure le type d'interrupteur caméra à utiliser. Voir figure 32.

OFF si aucun interrupteur de caméra n'est utilisé → système à 1 caméra.

3C pour un interrupteur de caméra externe → système à 3 caméras.

2C si un *câble pour 2–4 caméras* est utilisé → système à 2 caméras.

4C si une combinaison d'interrupteurs internes et externes et un *câble pour 2–4 caméras* sont utilisés → système à 4 caméras.

QUA pour un système quad, uniquement utilisé avec l'interrupteur quad.

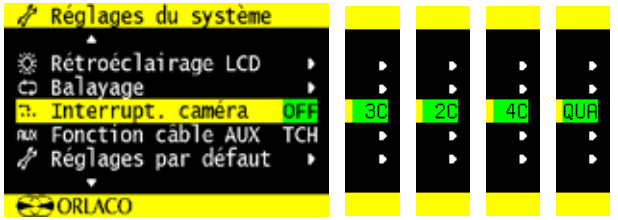


Figure 32

Avec les options 2C et 4C, la fonction d'incrustation (PIP) ou écran divisé peut également être utilisée, consultez le chapitre 4.1.21.

4.3.9. Fonction câble AUX

Définit la fonction des câbles d'interrupteur AUX1 et AUX2 (gris et jaune).

Sélectionnez TCH pour la fonction tachymètre (AUX1 pour le tachymètre et AUX2 pour le frein à main) ou ZOO pour la fonction de zoom de la caméra (uniquement disponible avec une caméra à autofocus). Utilisez dans ce cas les câbles d'interrupteur AUX1 et AUX2 pour effectuer un zoom avant et arrière. Sélectionnez KEY (CLÉ) pour verrouiller le clavier entièrement en activant le câble AUX1.

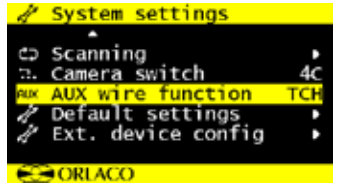


Figure 32a

4.3.10. Réglages par défaut

Cette option ouvre le menu permettant de restaurer les réglages par défaut. Sélectionnez le numéro des réglages usine que vous voulez restaurer (1 = réglages Orlaco par défaut). Vous pouvez choisir parmi 16 jeux de réglages par défaut. Contactez ORLACO pour obtenir plus d'informations. Sélectionnez l'option Restaurer réglages par défaut pour restaurer les réglages d'usine.

Avertissement :
Tous les réglages utilisateur sont perdus lors de la restauration des réglages par défaut.

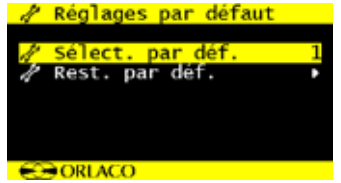


Figure 33

4.3.11. Configuration des appareils externes

Cette option ouvre le menu de configuration pour un appareil externe. Utilisez cette option uniquement si un appareil externe équipé de son propre affichage à l'écran (boîte pour affichage multiple, Spectrum Scanner, etc.) est connecté. Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton d'option (5) pendant 3 secondes.

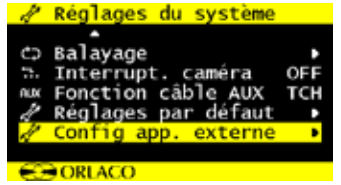


Figure 34

4.4. Infos

Ce manuel utilisateur décrit les fonctions de la version de logiciel indiquée sur cet affichage (voir figure 35).

Figure 35

5. Utilisation du menu Opérateur

Le menu Opérateur n'est pas disponible par défaut en raison du verrouillage du clavier. Pour désactiver le verrouillage, voir Réglages système, page 13.

Appuyez simultanément sur les boutons moins et plus pour ouvrir le menu Opérateur. Utilisez les boutons suivants pour naviguer dans les menus :

5 - Option/menu précédent :
Permet de revenir au menu précédent.

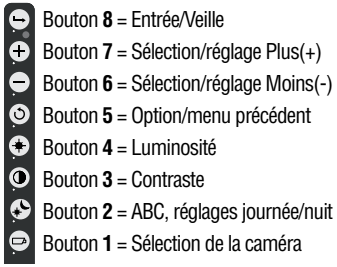
6 - Moins :
Passe à l'option de menu suivante.

7 - Plus :
Retourne à l'option de menu précédente.

8 - Entrée **:**
Sélectionne ou active l'option choisie.

Les paramètres suivants peuvent être ajustés (voir figure 37) :

Langue
Réglages caméra
Régler canal vidéo


Bouton 8 = Entrée/Veille
Bouton 7 = Sélection/réglage Plus(+)
Bouton 6 = Sélection/réglage Moins(-)
Bouton 5 = Option/menu précédent
Bouton 4 = Luminosité
Bouton 3 = Contraste
Bouton 2 = ABC, réglages journée/nuit
Bouton 1 = Sélection de la caméra

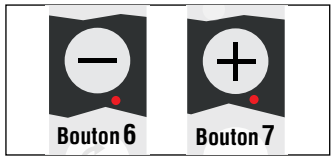


Figure 36

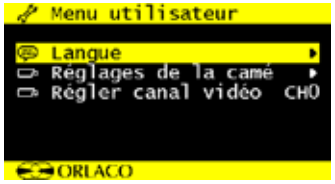


Figure 37

5.1. Langue

Cette option ouvre le menu de sélection de la langue (voir figure 38). La langue sélectionnée est utilisée pour tous les menus d'affichage à l'écran (OSD). L'affichage à l'écran est disponible en anglais, allemand, espagnol, français, italien, néerlandais, polonais et suédois.

Figure 38

5.2. Réglages caméra (voir figure 39)

Ligne repère horizontale
Activez cette option pour afficher une ligne repère. Ce repère s'affiche sous la forme d'une ligne horizontale verte. Voir figure 40.

Position de la ligne
Règle la hauteur verticale de la ligne repère. 0 correspond à la bordure supérieure du moniteur et 100 à la bordure inférieure.

Ligne repère verticale
Activez cette option pour afficher une ligne repère. Ce repère s'affiche sous la forme d'une ligne verticale verte. Cette option n'est pas disponible sur tous les modèles 12 pouces. Voir figure 40.

Position de la ligne
Règle la position verticale de la ligne repère. Celle-ci peut être comprise entre 38 et 63. Les côtés gauche et droit sont permutés selon les réglages de la fonction d'image inverse de la caméra.

Graticule
Cette option affiche un graticule sur le moniteur pour une caméra de vision arrière. Voir figure 40.

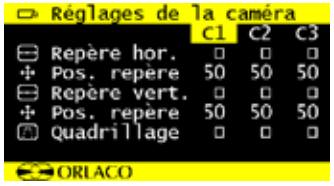


Figure 39

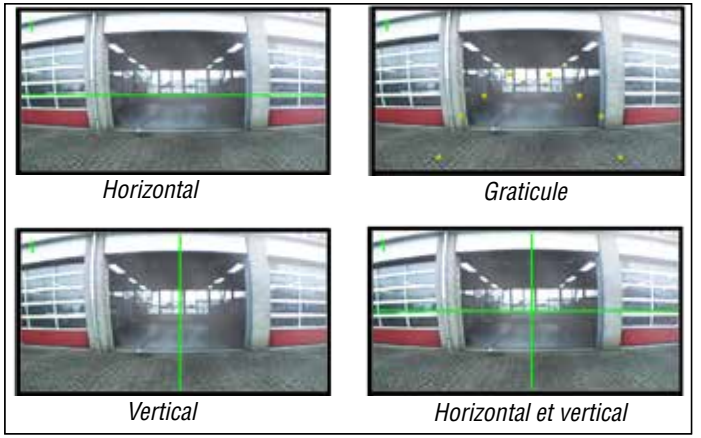


Figure 40

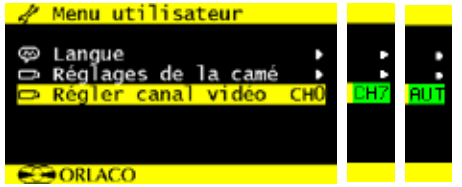


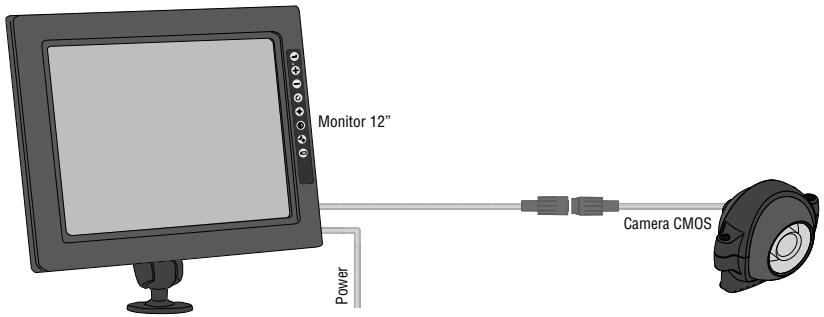
Figure 41

5.3. Réglages du canal vidéo

Voir figure 41.
Cette option règle le canal vidéo du Spectrum Scanner Orlaco (voir figure 42).
Vous pouvez choisir parmi les options suivantes :
CH0 = canal 0 à CH7 = canal 7
AUT = automatique
Reportez-vous au manuel d'installation du Spectrum Scanner IM0004060 pour obtenir une description de ces canaux.

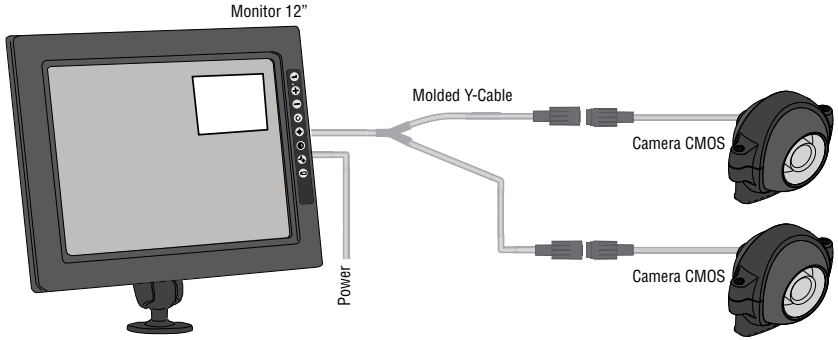
Figure 42

Système à 1 caméra



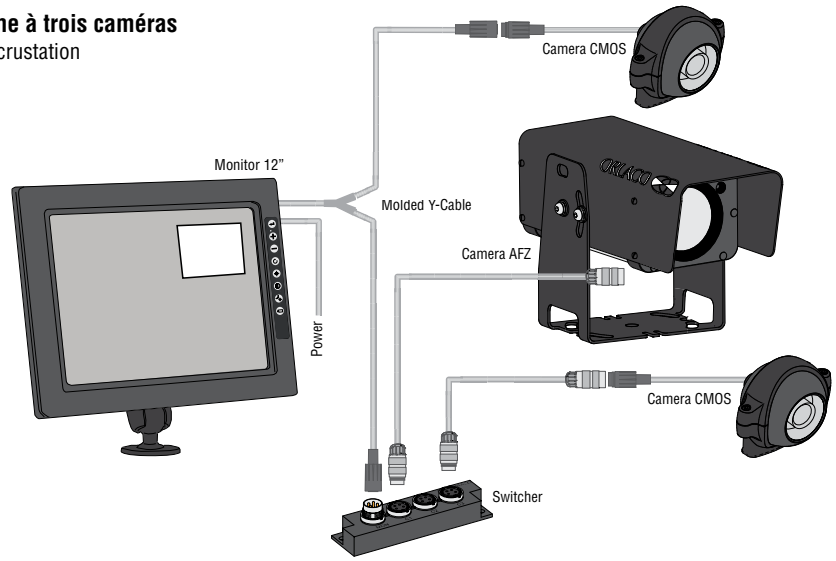
Système à 2 caméras

Avec incrustation



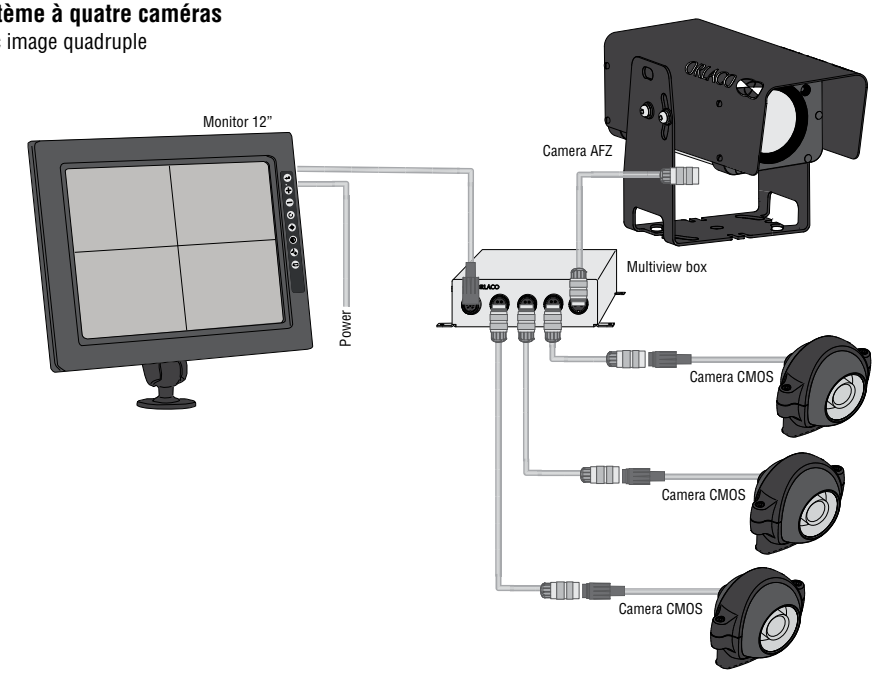
Système à trois caméras

Avec incrustation



Système à quatre caméras

Avec image quadruple



7. Présentation des menus

Menu Veille

Entrée

Menu Veille ⬇	
En veille	Écran allumé, mais aucune image
Infos	Informations logiciel

Menu Opérateur

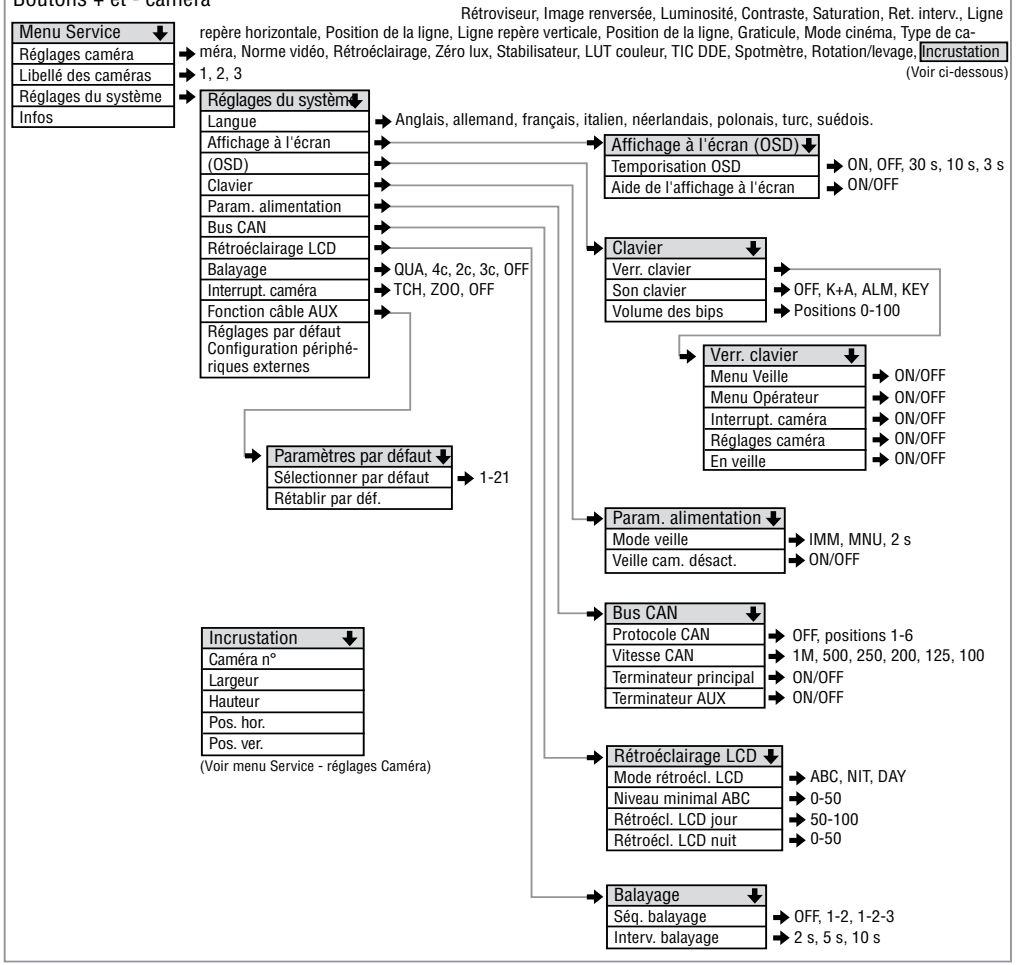
Boutons + et -

Le menu Opérateur n'est pas disponible par défaut en raison du verrouillage du clavier.

Menu Opérateur ⬇	
Langue	Anglais, allemand, espagnol, français, italien, néerlandais, polonais, suédois.
Réglages caméra	Ligne repère horizontale, Position de la ligne, Ligne repère verticale, Position de la ligne, Graticule
Régler canal vidéo	CH0, CH1, CH2, CH3, CH4, CH5, CH6, CH7, AUT

Menu Service

Boutons + et - caméra



8. Informations de version

Version R1-0. Première publication : Août 2012.
Version R1-1. Chapitre 4 : changements de menu et de textes, chapitre 6 : changement de la présentation du système, chapitre 7 : changements de menu et de textes, Octobre 2012.
Version R1-2. Numéro d'article Moniteur ajouté, page 3; Janvier 2013.
Version R1-3. PIP Mirror Aug-2013.
Version R1-4. Explication divisé écran dans le menu ajouté, chapitre 4.1.21;. Février 2014.
Version R1-5. Code à barres ajouté, Septembre 2014.
Version R1-6. Numéro d'article Moniteur ajouté, page 3; Janvier 2015.

ORLACO

Orlaco est une entreprise spécialisée dans la fabrication de systèmes de surveillance et de caméras pour les véhicules commerciaux, les chariots élévateurs à fourche, les grues, l'offshore et le domaine maritime.

Notre objectif est de concevoir et de produire des systèmes de caméras pour le marché professionnel afin d'améliorer la visibilité des conducteurs et d'améliorer l'efficacité de fonctionnement.

Le site de Barneveld regroupe nos départements conception, fabrication, dépôt et service après-vente.

Vision is our mission®. Orlaco se concentre sur le développement, la fabrication, la vente et l'après-vente de caméras et de systèmes d'affichage afin d'améliorer la sécurité et l'efficacité des véhicules, machines et navires. Nos systèmes procurent à l'utilisateur final une bonne visibilité de chaque angle mort et augmentent le confort et les conditions de travail. Notre approche active répond aux demandes du marché et aux besoins d'innovation. Une vision qui saura combler les attentes de nos clients, nos ambassadeurs sur le marché.

Pour plus d'informations : www.orlaco.com

ORLACO PRODUCTS BV
Albert Plesmanstraat 42, 3772 MN Barneveld
Boîte postale 193, 3770 AD Barneveld
Pays-Bas

Téléphone : +31 (0) 342 404555
E-mail : info@orlaco.com
Internet : http://www.orlaco.com

UM0972050FRR16

ORLACO
Specialised Camera Solutions